

*A Collection of
English Readings*

英语故事会

英汉对照

English Cards

1

贾柱立 主编

天津大学出版社

Going into the English Circle
走入英语圈 系列丛书

A Collection of
English Readings
英语故事会



贾柱立 主编

天津大学出版社

主编: 贾柱立

编委: 詹昕晨、常书兴、韩振平、魏仁、张章、
闵思一、吴国献、墨海、乔飞、甘芝泉、
李阪、高颉、何蔺、蒋友善、徐瓷、严禾、
薄琛、解昊

英语故事会①

贾柱立 主编

出版发行:天津大学出版社(电话:022-27403647)

地 址:天津市卫津路92号天津大学内(邮编:300072)

印 刷:天津大学印刷厂

经 销:新华书店天津发行所

开 本:850mm×1168mm 1/32

印 张:13.5/8

字 数:319千

版 次:1997年1月第1版

印 次:1999年1月第3次

印 数:11 001~16 000

书 号:ISBN7-5618-0890-9/H·90

定 价:16.00元

如有印装质量问题,请与本社发行部门联系调换。

编 者 的 话

《英语故事会》收录汇编了古今中外各种趣味性读物数百篇。本书的体裁和内容包括：通俗短文、童话寓言、幽默小品、民间传说、神话故事、人文民俗、名篇简写、佳作采撷、作家生平、故事梗概、名人轶事、小说散文、名胜史地等。文字浅显、题材广泛，每篇读物后均有注释，适用于英语初学者和具有中级英语水平的读者。

本书《英语故事会》英语单词的再现率较高，对于一些相对再现频率较低的词汇和短语，我们在另篇读物中适当做了重复注释，以便于初学者提高阅读效率。

由于编者水平有限，本书难免有一些不当之处，恳请读者批评指正。

1996年4月8日

Contents

1. Hob and the Bird	(1)
2. Pulling a Doorbell	(2)
3. A Fox and a Tiger	(2)
4. Buying a Bracelet	(3)
5. The Giant's Garden(I)	(4)
6. The Giant's Garden(II)	(6)
7. The Giant's Garden(III)	(8)
8. For My Clothes or for Myself?	(10)
9. The Fox and the Goat	(11)
10. A Clever Boy	(12)
11. Lost and Found	(13)
12. A Pretty Box	(14)
13. The Story of the Axes	(15)
14. A Stupid Man or a Poor Old Man?	(16)
15. Peace	(17)
16. The Farmer, His Horse, and His Son	(18)
17. Selling Cakes	(19)
18. The God of the Sea	(20)
19. A Member of the Family	(21)
20. All Roses Are Here in My Hand	(22)
21. Seats According to Marks	(23)
22. The Prince of Wales	(25)
23. Snow-white and Rose-red(I)	(26)
24. Snow-white and Rose-red(II)	(27)
25. Snow-white and Rose-red(III)	(29)
26. Snow-white and Rose-red(IV)	(31)

27. Snow-white and Rose-red (V)	(32)
28. Snow-white and Rose-red (VI)	(33)
29. Snow-white and Rose-red (VII)	(34)
30. Snow-white and Rose-red (VIII)	(36)
31. A Good Advice	(37)
32. The Friends and the Bear	(38)
33. The Fox and the Grapes	(39)
34. God of Farming	(40)
35. Clever or Foolish?	(41)
36. A Naughty Boy	(42)
37. Poor Old Jo	(43)
38. A Beautiful Ring	(45)
39. Beautiful or Terrible?	(46)
40. It's My Bag	(47)
41. The Wolf and His Shadow	(48)
42. The Sun and the Wind	(49)
43. Pray for Rain	(50)
44. An Empty Letter	(51)
45. The Secret of Success	(52)
46. Edison's Thinking Cap	(53)
47. Saving or Waste?	(55)
48. A Naught and Clever Boy	(56)
49. Enjoy Your Vegetables!	(57)
50. A Box Full of Christmas Cards	(58)
51. Rob the Bird's Nest	(59)
52. Why Do You Let Her That Way?	(60)
53. A Bundle of Sticks	(61)
54. A Barber's Joke	(62)
55. Suffer the Same Fate	(63)
56. When Will She Begin to Work?	(64)
57. It's Unfair	(65)
58. What Did Their Father Mean?	(66)

59. The Clever Guard	(67)
60. Three Boasters and a Bear	(68)
61. How the Bear Got His Supper?	(69)
62. But I've Been to School!	(70)
63. The Wolf! The Wolf!	(71)
64. Alice and the Robin	(73)
65. Really Swallowed a Horse?	(74)
66. I Saw It with My Own Eyes	(75)
67. Where Came Such a Good Meal?	(76)
68. A Forgetful Couple	(77)
69. Three Fish	(78)
70. Why Hit Me?	(79)
71. The Dinosaurs of Long Ago	(80)
72. A Poor Memory	(82)
73. It Also Rains on the Road	(83)
74. A Doctor's Instructions	(84)
75. Late for Work	(85)
76. Again	(86)
77. Cat and Tiger	(87)
78. The Rich Man and the Poor Tailor	(88)
79. I Have Done What You Told Me	(89)
80. I Did It All Myself	(90)
81. I'll Show You the Way	(91)
82. Betty's Answer to the Suitor	(92)
83. Too Clever	(93)
84. The Boy Bit His Mother's Ear Off	(95)
85. Aren't You Pleased with Us Now?	(96)
86. The Tiger-hunter in India	(97)
87. The Poor Hen and Her Children	(98)
88. A Crime or Miracle?	(100)
89. A Clever Monkey	(101)
90. A Day in the New Forest(I)	(102)

91. A Day in the New Forest(I)	(105)
92. A Day in the New Forest(II)	(108)
93. A Day in the New Forest(N)	(111)
94. A Day in the New Forest(V)	(113)
95. A Day in the New Forest(VI)	(115)
96. An Umbrella	(118)
97. My Hero	(119)
98. Who Stole the Axe?	(120)
99. Unmarried or Married?	(121)
100. How Much Is It?	(123)
101. Mr. and Mrs. Brown	(124)
102. The Fox and the Bear	(125)
103. The Puppies and the Frog	(126)
104. \$ 10000 on the Lottery	(127)
105. A Funny Dialogue	(129)
106. The Writer and the Thief	(130)
107. Treasure in an Old Tree	(131)
108. A Prisoner's Trick	(133)
109. One Way Street	(134)
110. Edith(I)	(135)
111. Edith(II)	(137)
112. I Am the Tailor	(139)
113. I Won't Sell It	(140)
114. Who Could Answer It?	(141)
115. Which Eye Is Blind?	(143)
116. A Small Talking Dog	(144)
117. The Crow and the Fox	(145)
118. Why?	(146)
119. The Rabbit Kills a Wolf	(147)
120. The Salesman and the Little Girl	(149)
121. What Did He Bark for?	(150)
122. Who Was Right?	(151)

123. Haircut in Office Time	(153)
124. A Fish Dish	(154)
125. Do the Same for Him	(155)
126. Like Father, Like Son	(157)
127. A Dog and Chocolate	(158)
128. Marco Polo(I)	(159)
129. Marco Polo(II)	(161)
130. Marco Polo(III)	(163)
131. Marco Polo(IV)	(164)
132. Marco Polo(V)	(166)
133. Marco Polo(VI)	(168)
134. Marco Polo(VII)	(170)
135. Marco Polo(VIII)	(172)
136. Marco Polo(IX)	(174)
137. Marco Polo(X)	(177)
138. He Has Been Deaf for Years	(178)
139. Take Me Back to the Prison	(179)
140. The Mother Bird	(180)
141. Fishing Just for Small Fish	(182)
142. The Trojan Horse	(183)
143. Don't Let Anyone Know I Saved You!	(185)
144. A Tale from India	(186)
145. How to Be Strict with Children	(187)
146. A Bee and a Bird	(188)
147. A Misunderstanding	(190)
148. Dividing the Chicken	(191)
149. On a Bus	(192)
150. Good Luck or Bad Luck?	(193)
151. The Ass's Shadow	(195)
152. An Interesting Answer	(196)
153. The Catching of a Thief	(197)
154. The Same Question	(198)

155. A Joke and a Bag of Gold	(199)
156. A Young Apple Tree	(200)
157. Which One to Choose from?	(202)
158. Pay for Love	(203)
159. Whose Baby?	(204)
160. Three Marvellous Things(I).....	(206)
161. Three Marvellous Things(II).....	(208)
162. Three Marvellous Things(III).....	(210)
163. Three Marvellous Things(IV).....	(212)
164. Three Marvellous Things(V).....	(214)
165. Three Marvellous Things(VI).....	(217)
166. Puss in Boots(I).....	(218)
167. Puss in Boots(II).....	(220)
168. Puss in Boots(III).....	(222)
169. Twenty Years' Sleep	(224)
170. What Does This Mean?	(226)
171. A Nice Dream	(227)
172. Because I Pushed Him in	(228)
173. Why Haven't We Thought of?	(229)
174. April Fool	(231)
175. Meals Are Included in the Ticket?	(233)
176. I Will Boil It Myself	(235)
177. The Fox and the Horse	(236)
178. The Lion and the Mouse	(238)
179. Was It Sam?	(239)
180. The Deaf Ear to the Good Advice	(240)
181. Where Is the Ladies' Lavatory?	(242)
182. Dead or Alive?	(243)
183. She Gave Me \$ 800 for You	(244)
184. The Clever Son	(245)
185. Mr. Grey's Disease	(247)
186. The Mice and a Cat	(248)

187. Two Men and a Bull	(250)
188. The Clever Poor Man	(251)
189. You Need to Learn to Relax	(252)
190. Not Always Do the Opposite	(253)
191. The Restaurant Was Full of Diners Now	(254)
192. I Am No Longer a Baby	(256)
193. Pet Monkeys	(257)
194. I Should Not Have Got Up	(259)
195. I Owe You Nothing	(260)
196. Signed by Himself	(262)
197. The Greatest Liar	(263)
198. Magic Doors	(264)
199. Funny or Intelligent	(266)
200. A Shopping List?	(267)
201. Who Sent the Tickets?	(269)
202. The Missing Dollar	(270)
203. The Onion-sellers	(271)
204. James Watt and the Kettle	(273)
205. The Lucky Customer	(274)
206. The Fox and the Cock	(276)
207. Peasant and Landlord	(277)
208. Waiting for Another Hare	(278)
209. Don't Forget to Post the Letter!	(279)
210. There Is No Doubt about It	(281)
211. The Monkey and the Turtle	(282)
212. Tall Hats	(283)
213. Money for the Jewellery	(285)
214. Stand the Tin in or the Feet Stand in?	(286)
215. A Real Fast Runner?	(287)
216. Simon's Two Jobs	(288)
217. One Way to Make Friends	(290)
218. A Story of Two Circles	(292)

219. The Foolish Frog	(293)
220. A Story of "Give" and "Take"	(295)
221. Mother Elephant's Love	(296)
222. The King and the Fisherman	(298)
223. The Stolen Watch	(300)
224. Clever Adela	(301)
225. Something about the Story of Robinson Crusoe	(303)
226. Her First Patient	(304)
227. A Gardener Mr. White	(306)
228. Find Your Way	(307)
229. A Greek Scholar	(309)
230. A Free Haircut	(310)
231. The Lost Ring(I)	(312)
232. The Lost Ring(II)	(314)
233. After the Honeymoon	(316)
234. Two Arabs(I)	(318)
235. Two Arabs(II)	(319)
236. Jessie	(321)
237. A Dream Saved His Life	(323)
238. The Storm(I)	(324)
239. The Storm(II)	(327)
240. The Storm(III)	(329)
241. The Storm(IV)	(331)
242. Something about Christmas	(333)
243. Amelia(I)	(335)
244. Amelia(II)	(337)
245. A Cry for Help	(338)
246. Mozart	(340)
247. The Well-chosen Gift	(342)
248. A True Princess	(344)
249. The Old Woman and the Judge	(346)
250. The Story of the Tower of Babel	(347)

251. Civilization and Women	(349)
252. The Grimm Brothers	(350)
253. A Turnip and a Calf	(352)
254. Animals—Their Service to Man	(354)
255. A Couple of Artists	(356)
256. The Answer Is No(I)	(357)
257. The Answer Is No(II)	(360)
258. The Answer Is No(III)	(361)
259. The Answer Is No(IV)	(364)
260. Birds in Winter	(366)
261. Dick and the Wolf	(369)
262. Why Did I Give Up Hunting? (I)	(371)
263. Why Did I Give Up Hunting? (II)	(373)
264. A Story of the Spider's Web	(374)
265. The King's Three Questions	(376)
266. How America Got Its Name?	(379)
267. Having Fun in Norway	(380)
268. Ox-worshipper	(382)
269. Peculiar Laura and Marvellous Daisy	(384)
270. Something about Camel-racing	(386)
271. The Frightened Bird	(387)
272. Man and Animal	(389)
273. A Story of a Donkey and a Clever Tiger	(392)
274. Narcissus	(393)
275. The Birth of American Football	(395)
276. The Story of Silk	(397)
277. A Great Book	(399)
278. Fair Business	(401)
279. A Revised Advertisement	(403)
280. Pyramids	(405)
281. The Girl—Echo	(406)
282. How Come These English Words?	(409)

283. Why Did the Lizard's Tail Disappear? (412)
284. The History of Chopsticks (416)
285. Tithonus (418)

1. Hob¹ and the Bird

One day when Hob was on the way home from school, he saw a little bird at the foot of a tree. It had fallen out of its *nest*².

Hob took the little bird up in his hand. *He did not know what to do with it, as the nest was away up at the top of the tree*³.

At last he said, "Poor little bird, I will take you home. When you are big and strong, you will fly to the nest at the top of the tree."

So Hob took it home. He gave it good food and water, and put it in a *cage*⁴.

In a few months the bird grew big and strong, and had fine long *wings*⁵. One day Hob let it out of the cage, and it flew away back to its home *in the tree*⁶.

Notes:

1. Hob [hɒb] n. 霍博(人名)

2. nest [nest] n. 巢, 窝

3. He did not know what to do with it, as the nest was away up at the top of the tree. 因为鸟巢在高高的树顶上,他不知道对此该怎样办。

4. cage [keɪdʒ] n. 笼, 鸟笼

5. wing [wɪŋ] n. 翅膀; 翼

6. in the tree 在树上

2. Pulling a Doorbell¹

An old gentleman was walking slowly along a street one noon when he saw a little boy who was trying to reach a doorbell which was too high for him. He was *kindhearted*² old man, so he stopped and said, "I'll ring the bell for you." And then he pulling the bell so hard that it could be heard all over the house.

The little boy looked up at him and said, "Now we will run away. *Come on*³." And before the old gentleman knew what was happening, the *naughty*⁴ boy had run round the corner of the street.

Notes:

1. doorbell ['dɔ:bəl] n. 门铃

2. kindhearted ['kaind'ha:tid] a. 仁慈的, 好心的

3. come on 赶快, 快点

4. *naughty* ['nɔ:tɪ] a. 淘气的, 顽皮的

3. A Fox and a Tiger

A tiger went about *in search of*¹ other weaker animals for food. Once in his *hunting*², He happened to find a fox.

"You won't dare to eat me," said the fox, "as I am head of all animals *appointed*³ by God. It is against the *will*⁴ of God, if you eat

me now. *In case*⁵ you don't believe I say, let us go together. You just follow me as I go ahead to see if there is any animal that does not run away when I pass."

The tiger agreed and went with the fox. Certainly he saw all the animals run away *on seeing*⁶ the fox. He thought they were afraid of the fox without knowing it was he himself that they *feared*⁷.

Notes:

1. in search of 寻找,寻求

2. hunting [hʌntɪŋ] n. 打猎,狩猎

3. appoint [ə'pɔɪnt] vt. 委派,任命,指派

"You won't dare to eat me," said the fox, "as I am head of all animals appointed by God..." "你不敢吃掉我",狐狸说,"我是由上帝委派的所有动物的首领..."

4. will [wil] n. 意志,意愿,心意

It is against the will of God. 这有违于上帝的旨意。

5. in case 如果,万一

6. on seeing 一看到

7. fear [fiə] vi. 害怕

Without knowing it was he himself that they feared. 而不知晓他们害怕的竟是他自己。

4. Buying a Bracelet¹

A rich man and his wife went into a shop to buy a bracelet. *Neither*² of them was very young. They looked at a lot of beautiful